

Groupe alpin luxembourgeois

## R A N D O N N É E S

2014  
juin

### DIMANCHE LE 22 JUIN 2014\* : PETITE RANDONNÉE

#### « KAUTENBACH - DRAUFFELT - CLERVAUX VIA EISLECK TRAIL »

**Avec :** Hemmen Georges tél. 359561

**Rendez-vous :** Train 9h15 Gare de Luxembourg Kautenbach 9h52

**Départ :** 10.00 heures précises

**Parcours :** Kautenbach, Schuttbourg, Lellingen,

Wilwerwiltz, Encherange, Drauffelt, Clervaux, ( midi pic-nic en chemin, ravi tiré du sac) ( Café éventuel à Wilwerwiltz ou Camping à Encherange s'ils sont ouverts )

Distance: 20 km Drauffelt Dénivelé 500 m

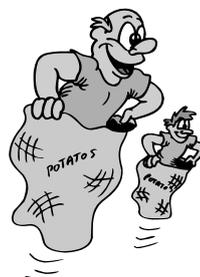
Distance : 26 km Clervaux Dénivelé 700 m

Evaluation: \*\*(\*)

Retour Train Clervaux 16h53, 17h53

Drauffelt 15h58, 16h58

Changement de date en raison de travaux sur le réseau ferroviaire.



#### SOMMAIRE.

1. Randonnées
2. Escalade
3. HOMMAGE à GEORGES ALS
4. News

#### REDACTION.

##### **GALINFO:**

**Speicher Nicole e-mail:**

[nspeiche@gmail.com](mailto:nspeiche@gmail.com)

##### **SECRETARIAT:**

**Nardecchia**

**Sandrine**

**e-mail:**

[Groupealpin@gmail.com](mailto:Groupealpin@gmail.com)

### DIMANCHE le 29 juin 2014: GRANDE RANDONNÉE « Drauffelt-Clervaux »

**avec:** Armand di Marco tél. 55 25 96 / GSM 621 290 721

**Rendez-vous :** 8h15 train gare de Luxembourg, 9h02 Drauffelt départ randonnée

**Départ:** 9.02 départ précis

**Parcours :** op Bockholz, Maulusbusch, Burschend, Dorscheid (12h15 pic-nic sous abri, apporter boissons et pic-nic)

Klengelberg, hanner Schottelbur, Bracht, Roder, Marnach, Spellechbaach, Reuler Clervaux

rentrée en train

**Distance :** km 31 **Dénivelé 800 m** **Evaluation: \*\*\*** Tout terrain fréquent



#### **Légende pour l'évaluation des randonnées :**

- \* plus de 10 km
- \* \* plus de 20 km ou plus de 300 m de dénivelé
- \*\*\* plus de 30 km ou plus de 600 m de dénivelé
- \*\*\*\* plus de 40 km ou plus de 900 m de dénivelé
- \*\*\*\*\* plus de 50 km ou plus de 1200 m de dénivelé



### **PREAVIS.**

Pour le mois de juillet la randonnée traditionnelle "Kischtentour" avec pic-nic à Remich est prévue pour le **13 juillet 2014**. Confirmation et précisions dans le Galinfo du mois de juillet-

## ESCALADE.

### Ouverture de la salle d'escalade en juin et juillet 2014

La salle d'escalade sera ouverte, pour l'escalade libre, les :

- 04-06-2014
- 25-06-2014
- 02-07-2014
- 09-07-2014

chaque fois à partir de 18:30

## NEWS

### STAGE DE SAUVETAGE EN CREVASSE

**Les 5 et 6 juillet 2014** le GAL organise un stage de sauvetage en crevasse sur la Mer de Glace à Chamonix.

Le stage sera encadré par Pierre Dewit, moniteur d'alpinisme.

Matériel nécessaire:

Chaussures cramponnables, crampons, baudrier, piolet, casque, gants chauds, veste imperméable, pantalon de montagne, polaire, bonnet, 4 mousquetons à vis, deux autobloquants (poulie, prusik/machard), deux broches à glace, longe personnelle ou sangle (longue), lunettes de soleil (facteur de protection 4).

(Le matériel technique pourra être à disposition par l'organisateur)

Prix : 100 EUR par personne plus frais de déplacement (co-voiturage)

Logement : camping ou gîte

Pour plus d'infos ou inscription, veuillez envoyer un mail à [groupealpin@gmail.com](mailto:groupealpin@gmail.com)

## Georges Als

### Sa passion de l'escalade et de la montagne.

Par Jean-Paul Harpes.

Georges est décédé le 7 avril. Depuis quelques mois, il était très affaibli par sa maladie. Mais je ne voulais pas croire qu'il partirait si tôt. Malgré son âge, il avait, il n'y a pas si longtemps, l'air tellement jeune que, malgré moi, je lui attribuais des forces de résistance peu communes. Lorsque -il y a quelques années encore- nous grimpons ensemble aux murs d'escalade d'Arlon, ses gestes n'avaient rien perdu de leur précision et de leur élégance d'autrefois. Il était toujours, à bien des égards, pareil à ce qu'il était il y a une quarantaine d'années, lorsque, à Berdorf, il m'initiait à l'escalade et que j'admirais l'élégance et la facilité avec lesquelles il maîtrisait, entre autres, le Plan Incliné qui m'intimidait à mes débuts.

#### 1. Un souvenir personnel. Escalades avec Georges aux Météora

Je garde un souvenir inoubliable de la sortie que je fis avec lui, et son fidèle guide Mauro Bernardi, il y a près de sept ans, aux Météora, en Thessalie, au nord de la Grèce. L'endroit est impressionnant. Dans un paysage de tours rocheuses que, dans une de ses publications, Georges n'hésita pas à qualifier de «décor dantesque», des monastères sont juchés tout en haut d'impressionnantes parois rocheuses. Leur origine remonte à des ermitages fondés, dès le moyen âge, par des anachorètes qui y recherchaient calme et sécurité. Au vingtième siècle, dans les parois que surplombe, par ci par là, l'un des antiques monastères, des grimpeurs de talent mirent en place des voies d'escalade aussi impressionnantes que le paysage.

Georges aimait beaucoup les Météores où il trouvait réunies tant de choses qu'il admirait: une chaîne de montagnes sauvages, des parois et des tours rocheuses parfois «dantesques», de splendides voies d'escalade vertigi-neuses et, dans cet environnement exceptionnel, des témoignages d'une très ancienne culture monastique, passionnante en elle-même. Ajoutons y un hôtel qu'il connaissait bien et où on le connaissait, la présence d'un guide, qui était un ami, celle de vieilles connaissances, les repas pris, le soir, sur la terrasse dans un climat méridional et dans une atmosphère conviviale.

Aux Météora, nous escaladions avec Mauro -pour ne retenir que quelques-unes des plus belles voies- la *Paroi arrière des Météores*, la *Tour d'Anapafsa*, l'*Arête sud-est de l'Ambaria*, le *Dupiani Nordlicht*. Dommage que je ne puisse illustrer ce texte par quelques unes des belles photos que prirent tant Georges que Mauro.

#### 2. Les débuts d'un alpiniste. Le rôle de Georges Als dans la création et dans le développement du Groupe Alpin

\*

Georges Als découvrit les attraits de l'escalade dans les rochers de Freyr lors des études qu'il fit en Belgique. Rentré au Luxembourg en 1953, il se lia à un groupe de grimpeurs qui, avant même la création du Gal, étaient à la recherche, au Mullerthal, de rochers qui se prêteraient à l'entraînement alpin. Ces grimpeurs étaient Lambert Dupong, Edouard Faber et Eugène Emringer<sup>1</sup>. Par la suite, d'autres jeunes gens intéressés par l'escalade -dont Georges Als et Julot Faber- se joignirent à eux.

---

<sup>1</sup> Voir *Groupe Alpin Luxembourgeois (GAL) 1955-1980*, chapitre intitulé 25 ans de Groupe Alpin Luxembourgeois. Les précurseurs, page 7

On connaît la suite: Un groupe d'escalade fut mis en place dans le cadre de la Centrale des Auberges de Jeunesse, le Groupe Alpin. En 1956 un cours d'escalade fut organisé dans les Sieweschlöff. A partir du mois de juillet de la même année, ce cours prit un caractère régulier sous la responsabilité de Georges Als et de Julot Faber auxquels se joindra bientôt Fränz Müller.<sup>1</sup>

Georges Als sera, de 1955 à 1967, le premier président du Gal. De 1972 à 1974 il assumera un second mandat. A cette date -très largement en raison de l'engagement et de l'enthousiasme de Georges et de Julot- le Gal comptera 165 membres<sup>1</sup>.

\*

Dès le début des années 50 et jusqu'à une date très récente -c'est à dire pendant une bonne soixantaine d'années, Georges fit un nombre absolument impressionnant de courses et cela notamment dans les Dolomites et dans les Calanques,

Jusqu'il y a une trentaine d'années il fit aussi des courses à Chamonix, mais, comme il l'indique dans un volume consacré à ses *Ascensions dans les Dolomites*, il aimait plus particulièrement ce massif, notamment constitué de roches calcaires, «et donc riches en fissures, failles cheminées, tours, «campanili», qui «font, écrit-il, les délices du grimpeur». D'autre part, il allait apprécier, à un âge plus avancé, les massifs méridionaux (Dolomites et Calanques) où l'acclimatation était rapide, où le facteur altitude ne jouait pas, où les marches d'approche étaient moins longues et, où il disposait de guides qu'il connaissait et qui étaient des amis.

### 3. Chamonix, Zermatt et Saas Fee

Bien que -dès qu'il en eût fait connaissance lors de quelques expériences concluantes- Georges Als préférât manifestement l'atmosphère des massifs méridionaux, il fit (et les raconte avec plaisir) un certain nombre d'escalades, randonnées à ski et randonnées pédestres à partir de Chamonix, Zermatt et Saas Fee. Il fit, entre autres, l'ascension du Mont Blanc, du Cervin, du Strahlhorn, de l'Allalin, du Rimpfischhorn... Il parcourut aussi, avec plaisir, à ski, la haute route.

Mais les Alpes du Nord n'allaient pas devenir sa destination alpine préférée. Dans l'une des publications qu'il consacre au Dolomites, il note qu'il n'y a plus grimpé dans les Alpes depuis une trentaine d'années et indique, nous le savons, les raisons qui lui firent préférer notamment le Midi français et les Dolomites.

### 4. Les Calanques

Des Calanques et des Dolomites Georges écrit que les premières préparent aux secondes. Dans les Calanques et dans la Montagne Sainte Victoire -ce qu'il l'indique dans un article intitulé «Ame de grimpeur»- il parcourut quelque 75 voies («plus, dit-il, une centaine de répétitions»). Ces voies étaient communément du troisième, quatrième et cinquième degré. Georges ne recherchait pas en soi la difficulté. La pratique de l'escalade s'inscrivait toujours, pour lui, du moins aussi, dans une recherche que je qualifierai d'esthétique: Ce qu'il cherchait et appréciait, je l'ai déjà indiqué, c'était toujours aussi, et peut-être surtout, une nature intacte, dans un ambiente méridional, la beauté d'une roche, la silhouette d'une tour aride sur l'arrière fond d'un massif sauvage, la magnificence d'une vue illimitée sur la mer. A ne pas oublier le plaisir de gestes précis, bien réussis et d'une bonne fatigue.

Dans un document de quinze pages, il énumère la totalité des voies qu'il a parcourues pendant une cinquantaine d'années, de 1960 à 2012, dans les Calanques en indiquant, pour chacune d'entre elles, le degré de difficulté global, la hauteur de la voie, le degré de difficulté des différentes longueurs, le nom de son ou

<sup>1</sup> Ibidem pages 8 -9

<sup>1</sup> Ibidem, pages 18-19

de ses guides. Il indique en gras les voies qu'il a appréciées le plus. En voici quelques-unes. Je les retiens quasiment au hasard, parfois, toutefois, aussi, parce que je les ai aimées moi-même: l'arête de Marseille à la Grande Candelle, la Face Nord des Goudes, le Doigt de Dieu, la voie du Levant, l'arête des Huit Gendarmes.

Il fit par ailleurs aussi, avec autant de plaisir, dans les Calanques, de nombreuses randonnées. D'autre part, il aimait aussi, alterner, souvent, un jour d'escalades et un jour de lecture.

## **5. Les Dolomites**

Dans les Dolomites, Georges Als fit entre 1957 et 2011 -comme il l'indique dans le volume auquel je me réfère et qui date de 2012- un nombre impressionnant de courses. Il en mentionne 210 qui se répartirent notamment sur les massifs du Sella, du Sassolungo, du Catinaccio et de la Marmolada. Parmi ces voies, il juge que les plus «fantastiques» furent, parmi d'autres, la face nord du Sassolungo, la face sud de la Marmolada, le Spigolo Giallo. Afin de mieux comprendre que Georges considérait ces voies comme étant «fantastiques», il n'y a qu'à regarder les photos qu'il en a prises ou encore les nombreuses vues qu'on peut aisément trouver sur Internet.

Parmi les voies qu'il jugea les plus difficiles figurent la voie Comici à la Punta Frida, le Spigola Giallo et la voie Dülfer à la Cima Grande. Il regretta beaucoup de ne pas avoir réussi à gravir la voie Comici à la Cima Grande.

A part des voies que je viens de mentionner, nous pourrions retenir -quelque peu au hasard une fois de plus- l'arête N-E Dibona à la Cima Grande, la via Alvera-Menardi à la Cima Bois, la Via Miriam aux Cinque Torri, la Via Cameron à la Grande Cir, la Via Jacqueline (Als) à la Torre Lietres, ouverte en 2009 par le guide Mauro Bernardi.

Georges Als ne se borna pas toutefois -surtout dans les Dolomites- à l'escalade des voies classiques. Il goûta avec plaisir aux Vie Ferrate dont il parcourut, avec des amis et connaissances, une bonne vingtaine. Il considéra d'ailleurs comme étant difficiles la Tomaselli, la Ferrata de la Marmolada, la Poessnecker.

D'autre par, il fit dans les Dolomites, tant avec sa famille qu'avec des amis et connaissances de nombreuses randonnées aux alentours de la Selva, au Val Gardena, dans la région de Laion, autour du Sassolungo, en traversant le haut plateau du Sella.

## **6. Sa soif de faire de nouvelles expériences à un âge avancé: le séjour en Sardaigne (avec Mauro Bernardi)**

Même à un âge déjà avancé Georges eut toujours soif de nouvelles expériences. En témoigne, notamment, sa sortie en Sardaigne de 2002.

Il décrit ainsi la montagne sarde. La »qualité de son calcaire blanc, moins dur que la Dolomite et plus travaillé par l'érosion, est extraordinaire, supérieure même à ce qu'offrent les Dolomites réputées paradis d'escalade». Par ailleurs «si l'altitude du Supramonte ne dépasse guère les 1500 mètres, son étendue ainsi que la hauteur et la difficulté de beaucoup de voies en font l'égal d'une aventure montagnarde».

Georges y escalade entre autres la Punta Carabidda qu'il décrit ainsi: «Le rocher de calcaire blanc est un délice, avec des prises solides... Pas de blocs branlants, point de roches friables. Notre escalade n'est pas seulement sportive, mais encore photographique. A mi-hauteur, c'est l'endroit rêvé...».

A près de quatre-vingts ans sa capacité de s'enthousiasmer était intacte. Quel bonheur que nous ne soyons pas capables de prévoir ce qui nous attend.

Adieu Georges

